

SONY®

2-541-629-53 (1)

D-NE520

Használati útmutató **HU**

Instrukcja obsługi **PL**

Инструкции по эксплуатации **RU**

Atrac CD Walkman
Portable
CD Player 



Atrac3plus



Printed on 100 % recycled paper using
VOC (Volatile Organic Compound)-free
vegetable oil based ink.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Malaysia



* 2 5 4 1 6 2 9 5 3 * (1)

© 2005 Sony Corporation



Внимание

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь и берегите его от сырости.

Не разрешается устанавливать аппарат в закрытом месте, в том числе в книжном шкафу и стенке.

Во избежание пожара нельзя закрывать вентиляционное отверстие аппарата газетой, скатертью, шторой или т.п. Также нельзя ставить зажженную свечу на аппарат.

Во избежание пожара и поражения электрическим током нельзя ставить вазу и др. посуду, наполненную водой, на аппарат.

В некоторых странах ликвидация батареек, используемых для питания данного аппарата, особо оговаривается законодательством. По данному вопросу обратитесь в местные органы власти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ
- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА КЛАССА 1M
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

Маркировка SE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны ЕЕА.

Для покупателей в России



Этот знак относится только к адаптеру переменного тока.

Портативный проигрыватель компакт-дисков
Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,
Токио 141-0001, Япония



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где

действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Входящие в комплект принадлежности:
Наушники, Пульт дистанционного управления (Пульт ДУ)

Содержание

Создание собственных дисков	
ATRAC CD	4
Какие диски можно воспроизводить на данном проигрывателе?	5
Меры предосторожности	7
Техника безопасности.....	7
На проигрывателе	7
Обращение с компакт-дисками	7
Наушники.....	7

Начало работы

Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки	8
Компоненты и элементы управления	9
Подготовка источника питания	11
Зарядка аккумулятора.....	11
Проверка остающегося заряда батареи.....	13
Использование адаптера питания переменного тока	14

Воспроизведение

Воспроизведение компакт-диска	15
Основные операции воспроизведения (воспроизведение, стоп, поиск)	16
Блокировка управления (HOLD)	17
Поиск любимой дорожки/файла	17
Поиск через просмотр групп (Режим просмотра файлов).....	17
Поиск через просмотр списка групп/файлов (Режим просмотра списка)	18
Проверка информации компакт-диска на дисплее	18
Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)	20
Опции воспроизведения (PLAY MODE)	21
Воспроизводимые группы	22
Воспроизведение любимых дорожек (Воспроизведение по закладкам)	22
Воспроизведение списков избранного (воспроизведение списка избранного m3u)	22
Воспроизведение дорожек в избранном порядке (Воспроизведение PGM)	23

Многokrатное воспроизведение дорожек (Повтор воспроизведения).....	23
Изменение качества звука	24
Выбор качества звука.....	24
Настройка качества звука	24
Пункты меню SOUND	26
Изменение дополнительных настроек	27
Настройка различных функций.....	27
Пункты меню OPTION	28
Подключение других устройств	30

Дополнительная информация

Устранение неполадок	31
Обслуживание	35
Технические характеристики	35
Принадлежности, не входящие в комплект поставки	36
Алфавитный указатель	37

RU

Эта инструкция описывает то, как использовать проигрыватель. Для входящего в комплект программного обеспечения SonicStage см. “Руководство по установке и эксплуатации”.

Предупреждение для пользователей


О входящем в комплект программном обеспечении

В зависимости от типа текста и символов, текст, отображаемый в SonicStage, может быть неправильно воспроизведен на устройстве. Это связано с:

- Ограничениями подсоединённого проигрывателя.
- Нарушениями в функционировании проигрывателя.

ATRAC3plus является торговой маркой Sony Corporation

“WALKMAN” – зарегистрированный торговый знак Sony Corporation для портативных стереофонических устройств.

 – зарегистрированный торговый знак Sony Corporation.

Создание собственных дисков ATRAC CD

Помимо обычных аудио компакт-дисков, можно воспроизводить оригинальный компакт-диск под названием "ATRAC CD", который создается вами самостоятельно с помощью поставляемого программного обеспечения SonicStage. С помощью SonicStage на одном CD-R или CD-RW можно записать до 30 аудио компакт-дисков*. Далее следует краткая инструкция по прослушиванию музыки на ATRAC CD.

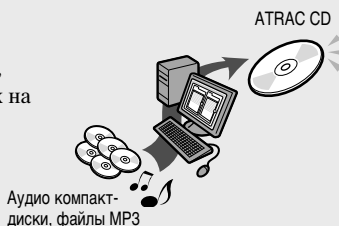
Установите SonicStage на компьютер.

SonicStage является программой, которая переносит музыку с аудио компакт-дисков на компьютер и создает оригинальные компакт-диски. Она устанавливается с входящего в комплект диска CD-ROM.



Создайте ATRAC CD.

После выбора любимых песен из музыки, сохраненной на компьютере, запишите их на CD-R/CD-RW с помощью SonicStage.



Прослушайте их на данном проигрывателе.

Оригинальный компакт-диск позволяет брать с собой множество песен.



См. входящее в комплект "Руководство по установке и эксплуатации", где описывается процесс установки SonicStage и создания дисков ATRAC CD.

* Если общее время воспроизведения одного компакт-диска (альбома) составляет примерно 60 минут, а запись выполняется на диск CD-R/CD-RW емкостью 700 Мб со скоростью 48 Кбит/сек в формате ATRAC3plus.

Какие диски можно воспроизводить на данном проигрывателе?



Аудио компакт-диски:

Компакт-диски формата CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) является стандартом записи, используемом для аудио компакт-дисков.



ATRAC CD:

CD-R/CD-RW, на котором аудиоданные, сжатые в формате ATRAC3plus, записаны с помощью SonicStage*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) является технологией сжатия аудиоданных, которая совмещает высокое качество звука с высокими коэффициентами сжатия. ATRAC3plus может сжимать аудиофайлы до примерно 1/20 их оригинального размера на скорости 64 Кбит/сек. Битовые скорости и частоты дискретизации, воспроизводимые данным проигрывателем:

	Битовые скорости	Частоты дискретизации
ATRAC3	66/105/132 Кбит/сек	44,1 кГц
ATRAC3plus	48/64/256 Кбит/сек	44,1 кГц

На дисплее этого проигрывателя может быть воспроизведено до 62 знаков.



Диски MP3:

CD-R/CD-RW, на котором аудиоданные, сжатые в формате MP3, записаны не с помощью программы SonicStage*

Битовые скорости и частоты дискретизации, воспроизводимые данным проигрывателем, указаны ниже. Могут также воспроизводиться файлы с переменной битовой скоростью (VBR).

	Битовые скорости	Частоты дискретизации
MPEG-1 Layer3	32 - 320 Кбит/сек	32/44,1/48 кГц
MPEG-2 Layer3	8 - 160 Кбит/сек	16/22,05/23 кГц
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 Кбит/сек	8/11,025/12 кГц

Данный проигрыватель соответствует версии 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 формата тэга ID3. Тэг ID3 является форматом для добавления определенной информации (названия дорожки, названия альбома, имени артиста и т.п.) в файлы MP3. На данном проигрывателе отображается до 64 символов тэга ID3.



Диски CD-Extra и Mix-Mode CD:

CD-R/CD-RW, на котором одновременно записаны данные в формате CD-DA и в формате CD-ROM*

Если компакт-диск не воспроизводится, измените настройку "CD-EXTRA" в меню OPTION (☞ стр. 29). После этого диск будет воспроизводиться.

Может также воспроизводиться ATRAC CD, на котором одновременно записаны аудиоданные, сжатые в формате MP3, записанные не с помощью программы SonicStage. С помощью SonicStage нельзя создать компакт-диск, на котором записаны смешанные аудиоданные.

* Могут воспроизводиться только диски формата с расширением ISO 9660 Level 1/2 и Joliet.

Продолжение ➞

Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

Отличия в структурах файлов дисков ATRAC CD и MP3 CD

Диски ATRAC CD и MP3 CD состоят из “файлов” и “групп”. “Файл” является эквивалентом “дорожке” аудио компакт-диска. “Группа” является набором файлов и эквивалентна “альбому”.

Для дисков MP3 данный проигрыватель распознает папку MP3, как “группу”, чтобы диски ATRAC CD и MP3 CD имели одинаковое управление.

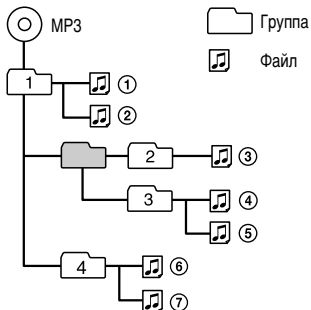
Используемое количество групп и файлов

- Максимальное количество групп: 256
- Максимальное количество файлов: 999

Порядок воспроизведения дисков ATRAC CD и MP3 CD

Для ATRAC CD файлы воспроизводятся в порядке, выбранном в SonicStage.

Для MP3 CD порядок воспроизведения зависит от способа записи файлов MP3 на диске. Можно также воспроизводить “список воспроизведения”, содержащий порядок воспроизведения файлов MP3. В следующем примере файлы воспроизводятся в порядке от ① до ⑦.



(Максимальные уровни каталогов: 8)

Примечания

- Если файлы ATRAC3plus и MP3 записаны на одном компакт-диске, сначала проигрыватель воспроизведет файлы ATRAC3plus.
- Возможности воспроизведения данного проигрывателя зависят от качества диска и состояния устройства записи.
- Могут вводиться символы A-Z, a-z, 0-9 и _ (подчеркивание).
- На диске с файлами ATRAC3plus/MP3 не следует сохранять файлы других форматов или создавать лишние папки.

О дисках ATRAC CD

- Диски CD-R/CD-RW, записанные в формате ATRAC3plus, не воспроизводятся на компьютере.

О дисках MP3 CD

- Обязательно добавляйте к имени файла расширение “mp3”. Однако при добавлении расширения “mp3” к файлу, имеющему другой формат, этот файл не будет правильно распознаваться проигрывателем.
- Для сжатия источника в файле MP3 рекомендуется установка параметров сжатия в значения “44,1 кГц”, “128 Кбит/сек” и “Constant Bit Rate” (Постоянная скорость).
- Для использования при записи максимальной вместимости установите для программного обеспечения режим “halting of writing” (остановка записи).
- Для того, чтобы за один раз полностью использовать максимальную емкость носителя, не содержащего никаких записей, выберите в программе записи режим “Disc at Once” (“Весь диск сразу”).

Меры предосторожности

Техника безопасности

- В случае попадания внутрь проигрывателя каких либо твердых предметов или жидкости отсоедините его от сети питания и отдайте на проверку квалифицированным специалистам перед дальнейшей эксплуатацией.
- Не вставляйте никакие посторонние предметы в гнездо DC IN 3V (внешний вход питания).

На проигрывателе

- Поддерживайте линзу в проигрывателе в чистоте, не прикасайтесь к ней. В противном случае линза может оказаться поврежденной, это повлечет сбой в работе проигрывателя.
- Не кладите на проигрыватель тяжелые предметы. Это может привести к повреждению проигрывателя и компакт-диска.
- Не оставляйте проигрыватель рядом с источниками нагрева или под прямыми солнечными лучами, в местах сильного скопления пыли или песка, не подвергайте его влаге, дождю, механическому ударам, не кладите на неровную поверхность или в автомобиль с закрытыми окнами.
- Если проигрыватель вызывает помехи при радио- или телевизионном приеме, выключите его или перенесите подальше от радиоприемника или телевизора.
- Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) не воспроизводятся на данном проигрывателе. Попытка их воспроизведения может повредить проигрыватель. Не используйте такие диски.

Обращение с компакт-дисками

- Для поддержания компакт-диска в чистоте держите его за края. Не прикасайтесь к поверхности.
- Не наклеивайте на диск бумагу.
- Не подвергайте компакт-диск прямым солнечным лучам и не помещайте у источников нагрева, таких как горячие воздуховоды. Не оставляйте компакт-диск в автомобиле, припаркованном под прямыми солнечными лучами.

Наушники

Техника безопасности в дороге

Не надевайте наушники, когда вы управляете автомобилем, едете на велосипеде либо управляете каким-либо иным транспортным средством. Это может привести к аварийной ситуации. Кроме того, во многих странах это делать запрещено. Также опасно слушать проигрыватель в наушники на большой громкости во время ходьбы, особенно в зоне пешеходных переходов. Необходимо соблюдать предельную осторожность и прекратить использование устройства в случае возникновения опасной ситуации.

Защита органов слуха

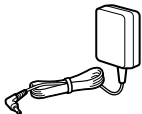
Не прослушивайте в наушниках записи на большой громкости. Специалисты не рекомендуют частое и длительное прослушивание записей на большой громкости. Если вы слышите звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите прослушивание.

Не забывайте об окружающих

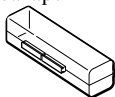
Слушайте проигрыватель на умеренной громкости. При этом вы будете слышать окружающие вас звуки и находящихся рядом людей.

Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки

- Адаптер питания переменного тока
- Наушники



- Аккумулятор
- Контейнер переноса батареи



- Пульт дистанционного управления (Пульт ДУ)
(Только для данного проигрывателя)



- CD-ROM (SonicStage)
Не пытайтесь воспроизвести CD-ROM на проигрывателе аудиодисков, включая данный проигрыватель.

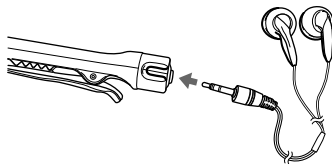


- Инструкции по эксплуатации (данная книжка)
- Руководство по установке и эксплуатации

Примечание

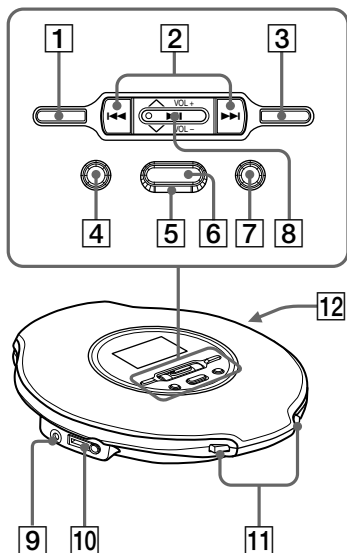
Используйте только пульт ДУ, входящий в комплект. С помощью другого пульта ДУ управление данным проигрывателем невозможно.

Подключение к пульту ДУ наушников
Плотно вставьте в пульт ДУ штекер наушников.

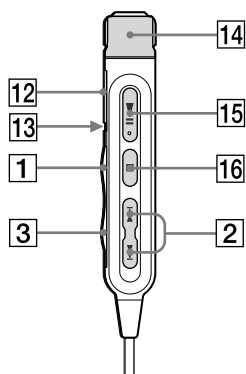


Компоненты и элементы управления

Проигрыватель компакт-дисков



Пульт ДУ

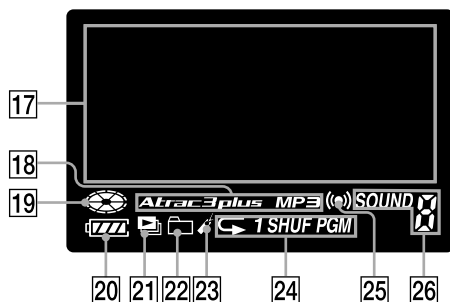


- 1 Кнопка (группа) – (☞ стр. 16, 17, 23)
- 2 Кнопки (☞ стр. 16, 18, 23, 24)
- 3 Кнопка (группа) + (☞ стр. 16-18, 23)
- 4 Кнопка DSPL (Дисплей)/MENU (☞ стр. 19, 20, 22, 24, 27)
- 5 Индикатор OPERATION (Работа) (☞ стр. 11, 12, 14, 15, 17)
- 6 Кнопка SEARCH (☞ стр. 17, 18)
- 7 Кнопка (стоп)/CHARGE (☞ стр. 12, 16, 18, 23, 25, 26)
- 8 Шаговый регулятор
Регулятор VOL (громкость) +/- (☞ стр. 15)
Λ/V (☞ стр. 18, 20, 22-25, 27)
 (воспроизведение/пауза) (☞ стр. 15, 16, 18, 20, 22-25, 27)
- 9 Гнездо DC IN 3V (подключение внешнего источника питания) (☞ стр. 12, 14)
- 10 Гнездо (наушники)/LINE OUT (☞ стр. 15, 30)
- 11 Переключатель OPEN (☞ стр. 11, 15)
- 12 Переключатель HOLD (на задней панели проигрывателя) (☞ стр. 17)
- 13 Зажим
- 14 Регулятор VOL (громкость) +/- (☞ стр. 15)
- 15 Кнопка * (воспроизведение/пауза) (☞ стр. 16)
- 16 Кнопка (стоп) (☞ стр. 16)

* Данная кнопка имеет тактильную точку.

Продолжение ➞

Дисплей проигрывателя



- 17 Символьный дисплей (☞ стр. 17-20, 24, 25, 27)
- 18 Индикатор Atrac3plus/MP3 (☞ стр. 5)
- 19 Индикатор диска (☞ стр. 15, 24, 25)
- 20 Индикатор батареи (☞ стр. 11, 13, 24, 25)
- 21 Индикатор списка воспроизведения
- 22 Индикатор группы
- 23 Индикатор закладки (☞ стр. 22)
- 24 Индикатор режима воспроизведения (☞ стр. 21)
- 25 Индикатор таймера (☞ стр. 28)
- 26 Индикатор звука (☞ стр. 24, 25)

Подготовка источника питания

Используйте только следующие батареи для проигрывателя компакт-дисков.

Аккумулятора

Заряжайте аккумулятор перед первым использованием и при его разрядке. Для максимально длительного использования исходного заряда аккумулятора заряжайте его только после полной разрядки (когда на экране появляется индикация “Low Battery” (“Батарея разряжена”)).

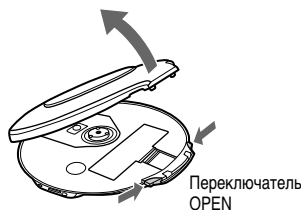
- NH-7WMAA

Сухая батарея

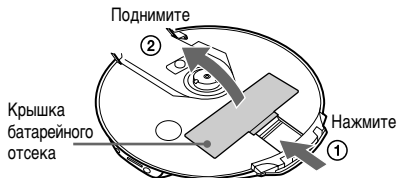
При использовании сухой батареи обязательно отсоедините адаптер питания переменного тока. Замените старую батарею новой, когда она разрядится.

- Щелочная батарея LR6 (размер AA) (не прилагается)

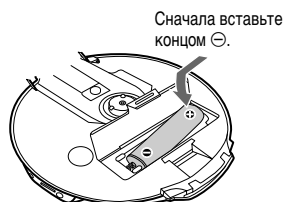
- 1 Откройте крышку проигрывателя, сжав переключатель OPEN с обеих сторон.



- 2 Откройте крышку батарейного отсека внутри проигрывателя.




- 3 Установите батарею, расположив контакты \oplus в соответствии со схемой, имеющейся внутри отсека для батареи, и закройте крышку до щелчка.

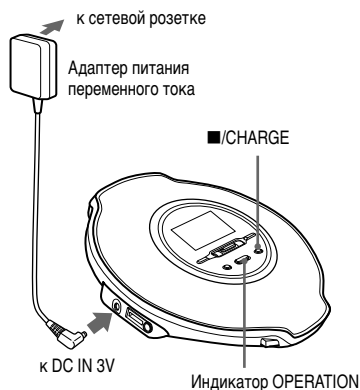


Зарядка аккумулятора

- 1 Подключите адаптер питания переменного тока к гнезду DC IN 3V на проигрывателе компакт-дисков и к розетке переменного тока. Нажмите \blacksquare /CHARGE для начала зарядки.

Начнется зарядка батареи. Замигает индикация “Charging” (Зарядка), и индикатор OPERATION загорится на проигрывателе, а сегменты индикатора  (батарея) будут загораться последовательно на дисплее в процессе зарядки.

Продолжение 



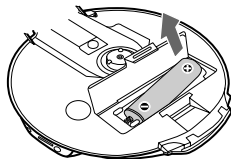
Когда батарея полностью зарядится, индикатор OPERATION погаснет, а индикация “Charging” (Зарядка) исчезнет.

Примечания

- С помощью данного зарядного устройства заряжайте только аккумулятор NH-7WMAA (входит в комплект).
- Если во время зарядки нажать на шаговом регуляторе ►II, зарядка прекратится и начнется воспроизведение компакт-диска.
- Если адаптер питания переменного тока подсоединяется к проигрывателю компакт-дисков во время воспроизведения, воспроизведение будет остановлено и начнется зарядка.
- Во время зарядки проигрыватель и аккумулятор нагреваются. Это не опасно.
- Надежно подключите адаптер питания переменного тока. Убедитесь, что на проигрывателе компакт-дисков горит индикатор OPERATION. В результате ненадежного соединения зарядка или воспроизведение будут прерваны.
- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, извлеките из него аккумулятор.

Извлечение батареи

Извлеките батарею, как показано на рисунке ниже.



Примечание по сроку годности аккумулятора и времени его замены

Если аккумулятор новый или долгое время не использовался, он может заряжаться не полностью.

В этом случае заряжайте его, пока не погаснет индикатор OPERATION, а затем используйте проигрыватель до полной разрядки аккумулятора (до появления на дисплее индикации “Low Battery” (“Батарея разряжена”)). Повторите данную процедуру несколько раз.

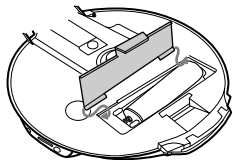
Если после этого срок работы аккумулятора по-прежнему короче нормального примерно наполовину, замените аккумулятор на новый.

Примечание по переносу аккумулятора

Используйте входящий в комплект контейнер для переноса батареи для ее защиты от случайного нагрева. Если аккумулятор входит в соприкосновение с металлическими предметами, то вследствие короткого замыкания может произойти его нагрев или возгорание.

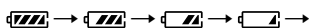
Установка на место крышки отсека для батареи


Если крышка отсека для батареи случайно выскочила при падении, неаккуратном обращении и т.д., установите ее на место, как показано на рисунке ниже.



Проверка остающегося заряда батареи

Оставшийся заряд батареи отображается на дисплее, как показано ниже. Уменьшение черной секции индикатора означает уменьшение заряда.



➤  ➔ “Low Battery” (“Батарея разряжена”)*

* Раздается звуковой сигнал.

По исчерпанию заряда батареи зарядите аккумулятор или замените сухую батарею на новую.

Примечания

- На экране отображается приблизительный объем оставшегося заряда батареи. Например, в одной секции не всегда отображается одна четверть заряда батареи.
- В зависимости от условий эксплуатации, индикация может увеличиваться и уменьшаться в связи с фактическим остающимся зарядом.

Длительность работы батареи¹⁾

При использовании одной аккумуляторной батареи NH-7WMAA (заряжается примерно 5 часов²⁾)

	G-PROTECTION	
	“1”	“2”
Аудио компакт-диск	10	9
ATRAC CD ³⁾	17	16
MP3 CD ⁴⁾	12	11

При использовании щелочной батареи LR6 (SG) (сделанной в Японии)

	G-PROTECTION	
	“1”	“2”
Аудио компакт-диск	22	20
ATRAC CD ³⁾	41	40
MP3 CD ⁴⁾	26	25

- 1) Измерения проводились согласно стандартам JEITA (Японская ассоциация электронной промышленности и информационных технологий). Время воспроизведения указывается приблизительно в часах, когда проигрыватель работает на ровной и устойчивой поверхности, а параметр “POWER SAVE” установлен на “2” (☞ стр. 29). Это значение меняется в зависимости от условий использования проигрывателя.
- 2) Время зарядки меняется в зависимости от условий использования аккумулятора.
- 3) Запись на скорости 48 Кбит/сек.
- 4) Запись на скорости 128 Кбит/сек.

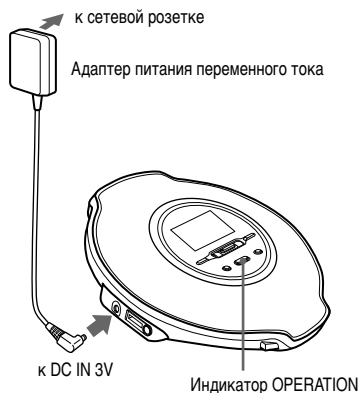
Продолжение ➔

Примечания по аккумуляторным и сухим батареям

- Не пытайтесь заряжать сухие батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Не носите батареи в карманах и других местах, где могут быть монеты или другие металлические объекты. Батарея может нагреваться, если ее положительная и отрицательная клеммы случайно входят в соприкосновение с металлическим предметом.
- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, извлеките батареи.
- При возникновении утечки из батареи сотрите все отложения, оставшиеся в батарейном отсеке, и установите новые батареи. При попадании отложения на кожу человека его следует тщательно смыть.

Использование адаптера питания переменного тока

Проигрыватель может использоваться с питанием от адаптера питания переменного тока без батарей.

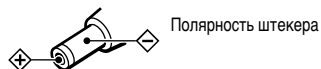


1 Подключите адаптер питания переменного тока к гнезду DC IN 3V проигрывателя компакт-дисков и к розетке переменного тока.

Убедитесь, что индикатор OPERATION мигнул, а затем зажегся.

Примечания по адаптеру питания переменного тока

- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, отсоедините все источники питания.
- Используйте только адаптер питания переменного тока, поставляемый вместе с данным проигрывателем. Если в комплект вашего проигрывателя не входит адаптер, используйте адаптер питания переменного тока AC-E30HG (не продается в Австралии). Использование любого другого адаптер питания переменного тока может привести к сбоям в работе.

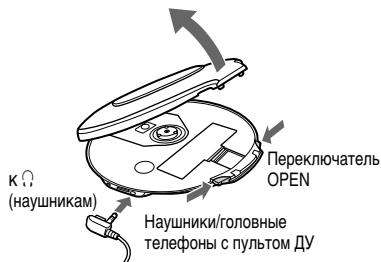


- Не прикасайтесь к адаптеру питания переменного тока влажными руками.
- Подключите адаптер сетевого питания к розетке переменного тока, находящейся в легкодоступном месте. Заметив отклонения в нормальной работе адаптера сетевого питания, немедленно отсоедините его от розетки переменного тока.

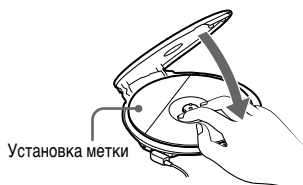
Воспроизведение компакт-диска

1 Откройте крышку проигрывателя, сжав переключатель OPEN с обеих сторон.

Перед этим подсоедините наушники с пультом ДУ к проигрывателю.



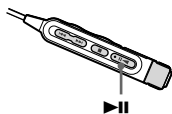
2 Поместите компакт-диск на лоток и закройте крышку.



Загорится индикатор OPERATION, мигая по очереди красным, зеленым и оранжевым.

3 Нажмите ►|| на пульте ДУ.

⊗ (диск) начинает двигаться и плеер начинает воспроизведение. Цвет индикатора OPERATION меняется в зависимости от формата воспроизводимого музыкального источника (⊗ стр. 5). Красный: формат CD-DA, зеленый формат ATRAC3plus и оранжевый: формат MP3.



4 Настройте громкость, поворачивая регулятор VOL +/- на пульте ДУ.



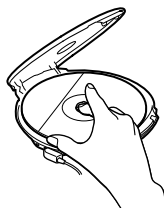
На проигрывателе

Поместив диск в шаге 2 на лоток, нажмите кнопку ►|| на шаговом регуляторе и настройте громкость, перемещая регулятор в направлении VOL + или -.



Извлечение компакт-диска

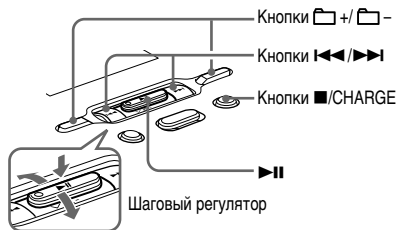
Извлеките компакт-диск, нажимая на стержень в центре лотка.



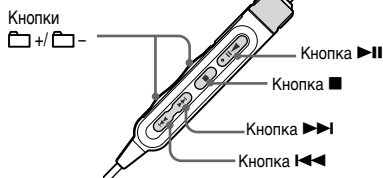
Продолжение ➞

Основные операции воспроизведения (воспроизведение, стоп, поиск)

Проигрыватель



Пульт ДУ



К гнезду	Операции на пульте ДУ (Операции на проигрывателе указаны в скобках)	
Воспроизведение	Воспроизведение с первой дорожки	При остановленном проигрывателе нажмите и удерживайте ►►, пока не начнется воспроизведение. (После остановки проигрывателя, нажмите и удерживайте ►► на шаговом регуляторе до начала воспроизведения.)
Остановка	Пауза/Возобновить воспроизведение после паузы	Нажмите ►►. (Нажмите ►► на шаговом регуляторе.)
	Остановка воспроизведения	Нажмите ■ (Остановить). (Нажмите ■/CHARGE.)
Поиск	Найти начало текущей дорожки ¹⁾	Однократно нажмите <<<. (Однократно нажмите <<<.)
	Найти начало предыдущей дорожки ¹⁾	Нажмите <<< несколько раз. (Нажмите <<< несколько раз.)
	Найти начало следующей дорожки ¹⁾	Однократно нажмите >>>. (Однократно нажмите >>>.)
	Найти начало последующей дорожки ¹⁾	Нажмите >>> несколько раз. (Нажмите >>> несколько раз.)
	Быстро переместиться назад ¹⁾³⁾	Нажмите и удерживайте <<<. (Нажмите и удерживайте <<<.)
	Быстро переместиться вперед ¹⁾³⁾	Нажмите и удерживайте >>>. (Нажмите и удерживайте >>>.)
	Перейдите к последующим группам ²⁾	Нажмите несколько раз <=> (группа) +. (Нажмите несколько раз <=> (группа) +.)
	Перейдите к предыдущим группам ²⁾	Нажмите несколько раз <=> (группа) -. (Нажмите несколько раз <=> (группа) -.)

1) Работа с проигрывателем возможна во время воспроизведения и паузы.

2) Работа с проигрывателем возможна во время воспроизведения компакт-диска без аудиоданных.

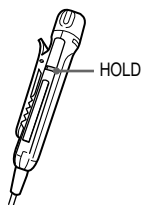
3) Работа с проигрывателем невозможна при использовании файла MP3, записанного на CD-R/CD-RW в формате пакетной записи.

Блокировка управления (HOLD)

Можно предотвратить случайное нажатие кнопок во время переноса проигрывателя, заблокировав управление. Индикатор OPERATION начнет мигать при нажатии любой кнопки во время работы функции HOLD проигрывателя.

1 Переместите переключатель HOLD на пульте ДУ или на проигрывателе (сзади) в направлении, указанном стрелкой.

Функцию HOLD можно использовать на пульте ДУ и проигрывателе по отдельности. Например, даже при включении функции HOLD на проигрывателе им можно управлять с помощью пульта ДУ, если на нем также не включена функция HOLD.

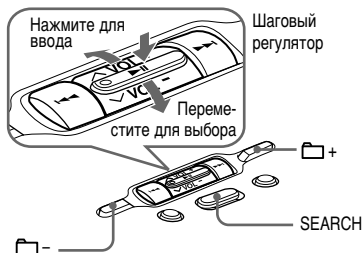


Чтобы разблокировать управление

Переместите переключатель HOLD в направлении, противоположном стрелке.

Поиск любимой дорожки/файла

При использовании компакт-дисков таких форматов, как ATRAC или MP3, на которых записано некоторое количество файлов, можно выполнять поиск любимой дорожки/файла, просматривая группы (Просмотр файлов) или список групп/файлов (Просмотр списка). В обоих случаях нажимайте кнопку SEARCH несколько раз.

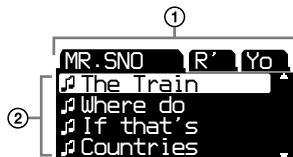


Поиск через просмотр групп (Режим просмотра файлов)

Поиск файла можно выполнять, отмечая имя группы (за исключением аудио компакт-дисков) или имена файлов, находящихся рядом с воспроизводимым файлом.

1 Нажимайте SEARCH несколько раз.

На дисплее появятся имена групп и файлов вокруг текущего файла.



- ① Имена групп
- ② Имена файлов

2 Нажимая или , выберите нужную группу.

Продолжение 

3 Переместите шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать файл.

4 Нажмите **▶II** на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение выбранного файла.

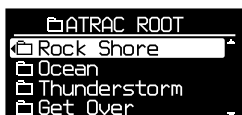
Для отмены поиска

Нажмите **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков.

Поиск через просмотр списка групп/файлов (Режим просмотра списка)

Поиск дорожки/файла можно выполнять, отмечая тип формата музыкального источника и имен групп и файлов.

1 Нажимайте **SEARCH** несколько раз.



Если воспроизводится диск, на котором

были записаны смешанные данные:

Сначала появится экран для выбора типа формата, например, “Atrac” и “MP3”.

Нажмите **▶II** на шаговом регуляторе.

2 Переместите шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать группу, и нажмите **▶II**.

3 Переместите шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать файл.

4 Нажмите **▶II** на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение выбранного файла.

Чтобы вернуться к предыдущему экрану

Нажмите **◀◀** или **□** – на проигрывателе компакт-дисков.

Для отмены поиска

Нажмите **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков.

Проверка информации компакт-диска на дисплее

Можно проверить информацию компакт-диска на дисплее проигрывателя.

В зависимости от региона, в котором вы приобрели проигрыватель, язык, заданный по умолчанию, не будет иметь значение “ENGLISH”. В случае необходимости измените параметр LANGUAGE (**Ⓢ** стр. 28).

При воспроизведении диска MP3, содержащего файлы с тэгом ID3, отображается информация тэга ID3. (При отсутствии информация тэга ID3 отображается имя файла или группы.) (**Ⓢ** стр. 5)

Примечания

- На данном проигрывателе отображаются символы A-Z, a-z, 0-9 и _.
- Перед воспроизведением файла проигрыватель считывает всю информацию о файлах и группах (или папках) на компакт-диске. Появляется индикация “Reading”. В зависимости от содержания компакт-диска, выполнение считывания может занимать некоторое время.
- Если файл не принадлежит ни к одной группе, на дисплее появляется индикация “MP3 ROOT”.

Проверка информации на дисплее проигрывателя

Нажимайте DSPL/MENU на проигрывателе несколько раз.

Аудио компакт-диск

Номер дорожки, прошедшее время воспроизведения
(Название альбома, имя исполнителя, название дорожки)¹⁾



Общее количество дорожек на компакт-диске, общее время воспроизведения диска, количество оставшихся дорожек²⁾, остающееся время воспроизведения компакт-диска²⁾



Окно просмотра файлов



ATRAC CD/MP3 CD

Имя группы³⁾, имя исполнителя³⁾, имя файла, номер файла, прошедшее время воспроизведения



Информация CODEC⁴⁾, общее количество файлов, общее число групп, номер файла, оставшееся время для текущего файла



Окно просмотра файлов





- 1) При воспроизведении аудио компакт-диска, содержащего текстовую информацию, например CD-TEXT, информация отображается в круглых скобках.
- 2) Эта индикация появляется только при обычном воспроизведении.
- 3) Если диск не содержит информацию тэга ID3, во время воспроизведения имя исполнителя не отображается. Когда на дисплее отображается список названий групп/имен файлов, имя исполнителя и название группы не отображаются.
- 4) Отображаются битовая скорость и частоты дискретизации. При воспроизведении файла MP3, записанного на скорости VBR (переменной битовой скорости) на дисплее вместо битовой скорости появляется "VBR". В некоторых случаях "VBR" появляется не в начале, а в середине воспроизведения.

Продолжение ➞




Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)


Могут использоваться различные опции воспроизведения, такие как выбор песен для прослушивания и воспроизведение песен в избранном порядке.

Подробности об опциях воспроизведения см.  на стр. 21. Возможно также повторное воспроизведение песен через выбор опций воспроизведения (повторное воспроизведение,  стр. 23).

- 1 Нажимайте DSPL/MENU на проигрывателе до появления экрана меню.



 : PLAY MODE
 : SOUND
 : OPTION

- 2 Поворачивайте шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать  "PLAY MODE"; затем нажмите \blacktriangleright .

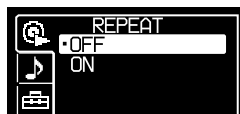
- 3 Поверните шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать режим воспроизведения.

Установка по умолчанию - "ALL"
(обычное воспроизведение).




- 4 Нажмите \blacktriangleright на шаговом регуляторе.

- 5 При появлении "REPEAT" выберите "ON" или "OFF" и нажмите \blacktriangleright на шаговом регуляторе.



Возврат к обычному воспроизведению
На проигрывателе компакт-дисков выберите "ALL" в меню PLAY MODE.

Опции воспроизведения (PLAY MODE)

Дисплей на проигрывателе компакт-дисков	Объяснение
ALL (Обычное воспроизведение)	Все дорожки на компакт-диске воспроизводятся в соответствии с номерами дорожек. Для компакт-дисков формата ATRAC и MP3 порядок воспроизведения зависит от значения параметра “PLAY ORDER” в меню OPTION.
GROUP (Воспроизведение группы)	Воспроизводятся все файлы в выбранной группе или все группы (только для дисков в формате ATRAC или MP3) ( стр. 22).
1 (Воспроизведение одной композиции)	Текущая дорожка воспроизводится один раз.
SHUFFLE (Перетасованное воспроизведение)	Все дорожки на компакт-диске воспроизводятся один раз в произвольном порядке.
GROUP SHUFFLE (Перетасованное воспроизведение группы)	Все файлы выбранной группы воспроизводятся один раз в произвольном порядке (только для компакт-дисков в формате ATRAC или MP3) ( стр. 22).
BOOKMARK (Воспроизведение по закладкам)	Воспроизводятся дорожки, на которые были сделаны закладки. Воспроизведение дорожек с закладками производится в соответствии с порядком воспроизведения, а не в соответствии с порядком установки закладок ( стр. 22).
PLAYLIST (Воспроизведение списка m3u)	Воспроизводятся дорожки из выбранного списка воспроизведения* m3u (только для компакт-дисков в формате MP3) ( стр. 22).
AUTO RANKING (Воспроизведение с автоматическим упорядочиванием)	Наиболее часто воспроизводимые дорожки компакт-диска воспроизводятся с 10-ой по 1-ю.
RANKING SHUF (Перетасованное воспроизведение с автоматическим упорядочиванием)	До 32 дорожек, которые проигрыватель автоматически отметил как наиболее часто воспроизводимые, воспроизводятся в случайном порядке.
PROGRAM (Воспроизведение PGM)	До 64 дорожек воспроизводятся в избранном порядке ( стр. 22).
INTRO (Воспроизведение Intro)	Будут однократно воспроизведены примерно по 10 первых секунд всех дорожек, которые следуют за текущей дорожкой.

*Список воспроизведения m3u - это файл, в котором закодирован порядок воспроизведения файлов MP3. Для использования функции списка воспроизведения запишите файлы MP3 на CD-R/CD-RW с помощью программы кодировки, поддерживающей формат m3u.
На дисплее проигрывателя можно вывести первые 8 списков (следующих по имени файлов).

Продолжение 

Воспроизводимые группы

- 1 Выполните шаги 1 и 2 из раздела “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20). На шаге 3, выберите “GROUP” или “GROUP SHUFFLE” и нажмите ►II на шаговом регуляторе.
- 2 Сдвинуть шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee для выбора группы.
- 3 Нажимайте на ►II на шаговом регуляторе в течение 2 или более секунд.
- 4 При появлении “REPEAT” выберите “ON” или “OFF” и нажмите ►II на шаговом регуляторе.

Примечание

При отсутствии в группе дорожек на экране проигрывателя появится “Invalid”.

Воспроизведение любимых дорожек (Воспроизведение по закладкам)

- 1 Во время воспроизведения дорожки, для которой нужно добавить закладку, нажимайте ►II на шаговом регуляторе до начала медленного мигания ✎.
- 2 Если нужно добавить закладку для двух или более дорожек, повторите шаг 1.
Закладки можно добавлять для максимум 10 аудио компакт-дисков (для максимум 99 дорожек на каждом диске) и для максимум 5 дисков ATRAC CD/MP3 CD (для максимум 999 дорожек на каждом диске).

-
- 3 Нажимайте DSPL/MENU до появления экрана меню.
-

- 4 Поворачивайте шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать “PLAY MODE”, затем нажмите ►II.
-

- 5 Поворачивайте шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать “BOOKMARK”, затем нажмите ►II.
-

Удаление закладок

Во время воспроизведения дорожки с закладкой нажмите и удерживайте ►II на проигрывателе до исчезновения индикации ✎.

Примечания

- При попытке добавить закладки для дорожек на одиннадцатом диске (или на шестом диске ATRAC CD/MP3 CD) закладки на первом воспроизведенном диске будут удалены.
- Все закладки, хранящиеся в памяти, будут удалены, если отключить все источники питания или продолжить воспроизведение от аккумулятора, не заменив его после появления индикации “Low Battery” (“Батарея разряжена”).

Воспроизведение списков избранного (воспроизведение списка избранного m3u)

- 1 В шаге 3 раздела “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” на проигрывателе (☞ стр. 20) выберите “PLAYLIST”.
 - 2 Перемещайте шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать список воспроизведения.
 - 3 Нажмите ►II на шаговом регуляторе.
-

Воспроизведение дорожек в избранном порядке (Воспроизведение PGM)

1 В режиме останова выберите “PROGRAM” в шаге 3 работы проигрывателя для раздела “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20), затем нажмите ►II на шаговом регуляторе.

2 Поверните переключатель в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать дорожки, а затем нажмите и удерживайте ►I, пока не изменится дисплей.

При воспроизведении компакт-дисков ATRAC/MP3: можно также выбрать дорожку в другой группе, нажав \square + или \square -.

3 Повторяйте шаг 2 для выбора дорожек в избранном порядке.

Можно выбрать до 64 дорожек. По завершении ввода 64-ой дорожки на дисплее появится номер дорожки, выбранной первой (аудио компакт-диск)/имя файла (ATRAC CD/MP3 CD).

При выборе более 65 дорожек будут одна за другой удаляться дорожки, выбранные первыми.

4 Нажмите ►II на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение в выбранном порядке.

Проверка программы

1 В режиме останова выберите “PROGRAM” в шаге 3 работы проигрывателя в разделе “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20), а затем нажмите и удерживайте кнопку ►II на шаговом регуляторе, пока не изменится индикация на дисплее.

2 При каждом длительном нажатии кнопки ►II на проигрывателе дорожки будут отображаться в порядке воспроизведения.

Отмена воспроизведения PGM

Нажмите ■/CHARGE на проигрывателе компакт-дисков.


Многократное воспроизведение дорожек (Повтор воспроизведения)

Выберите “ON” в шаге 5 операций с проигрывателем, описанных в разделе “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20). Повтор выбранной опции воспроизведения.

Возврат к обычному воспроизведению

На проигрывателе компакт-дисков выберите “OFF”.


Изменение качества звука

Подробности о настройке пунктов меню SOUND см.  на стр. 26.

Выбор качества звука

Можно установить опцию “EQUALIZER” и/или “CLEARBASS”. Выполнив обе настройки одновременно, можно добиться звучания на низких частотах с желаемым качеством звука.

1 Нажимайте DSPL/MENU на проигрывателе до появления экрана меню.

2 Поворачивайте шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee , чтобы выбрать “ SOUND” и нажмите \blacktriangleright .




3 Передвиньте шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee для выбора нужного вам объекта, затем нажмите \blacktriangleright .

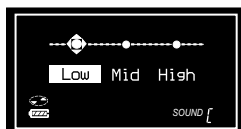
4 Переместите шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee для выбора опции, затем нажмите \blacktriangleright .

Настройка качества звука

Качество звука можно настроить по отдельности для каждого частотного диапазона, проверяя форму волны на экране.

1 Выберите “EQUALIZER” в шаге 3 и “CUSTOM” в шаге 4 операций с проигрывателем, описанных в разделе “Выбор качества звука” ( стр. 24).

2 Нажмите $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ или $\blacktriangleright\blacktriangleright$ на как минимум 2 секунды для выбора частотного диапазона.

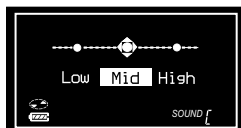


Сначала появится индикация “Low” (Низкий).

Существуют 3 частотных диапазона; “Low” (диапазон низких частот), “Mid” (диапазон средних частот) и “High” (диапазон высоких частот).

3 Нажимайте $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ или $\blacktriangleright\blacktriangleright$ для выбора формы волны.

Для каждого частотного диапазона в памяти сохраняется 3 формы.

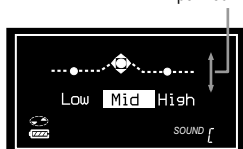


Диапазон частот

4 Перемещая шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee выберите нужную громкость звука.

Громкость уровня настраивается с использованием 7 уровней.

Громкость звука



5 Повторите шаги 2 - 4 для настройки двух оставшихся частотных диапазонов, затем нажмите \blacktriangleright на шаговом регуляторе.

Чтобы вернуться к предыдущему экрану

На проигрывателе компакт-дисков нажмите \blacksquare /CHARGE.

Отмена операции

Нажимайте \blacksquare /CHARGE на проигрывателе компакт-дисков в течение 2 или более секунд.


Примечания

- Если в результате выполненных настроек звук начинает искажаться при увеличении громкости, уменьшите громкость.
- Если вы чувствуете разницу в громкости между настройками звука “CUSTOM” и другими настройками звука, настройте звук в соответствии с вашими предпочтениями.

Продолжение \Rightarrow

Пункты меню SOUND

Чтобы вернуться к предыдущему экрану, нажмите **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков. Чтобы отменить эту операцию настройки, нажимайте **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков в течение 2 или более секунд.


Предмет	Опции (●: Установка по умолчанию)	
EQUALIZER (Установка эквалайзера)	● OFF	Обычное качество звука
	SOFT	Аудио для вокала, средней громкости
	ACTIVE	Живые звуки, усиление высокой и низкой громкости
	HEAVY	Мощные звуки, дальнейшее усиление высокой и низкой громкости сопоставимое со звуком ACTIVE
	CUSTOM	Настроенный звук (см.  стр. 24 для получения дополнительной информации)
CLEARBASS (Установка басов)	● OFF	Обычное качество звука
	1	Усиление басов.
	2	Усиление басов в большей степени, чем при 1.
	3	Усиление басов в большей степени, чем при 2.

Примечание

При изменении настройки параметров режима EQUALIZER после того как были настроены параметры режима CLEARBASS, настройки параметров режима EQUALIZER становятся приоритетными.

При настройке параметров режимов EQUALIZER и CLEARBASS сначала задавайте параметры режима EQUALIZER.

Изменение дополнительных настроек

Подробности о настройке пунктов меню OPTION см.  на стр. 28.

Настройка различных функций

Существует возможность настроить различные функции, например язык меню и порядок воспроизведения групп/файлов.

1 Нажимайте DSPL/MENU на проигрывателе до появления экрана меню.

2 Поверните ручку функций в направлении \wedge/\vee для выбора “OPTION”, затем нажмите \blacktriangleright .



3 Передвиньте шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee для выбора нужного вам объекта, затем нажмите \blacktriangleright .

4 Переместите шаговый регулятор в направлении \wedge/\vee для выбора опции, затем нажмите \blacktriangleright .

При выборе установки “LANGUAGE” или “PLAY ORDER” повторите шаг 4.

Пункты меню OPTION

Чтобы вернуться к предыдущему экрану, нажмите **■**/CHARGE на проигрывателе компакт-дисков. Чтобы отменить эту операцию настройки, нажимайте **■**/CHARGE на проигрывателе компакт-дисков в течение 2 или более секунд.

Предметы	Опции (●: Установки по умолчанию)	
LANGUAGE (Язык меню и т.д.)	MENU	<ul style="list-style-type: none"> ● ENGLISH FRENCH GERMAN ITALIAN PORTUGUESE RUSSIAN SPANISH
	TEXT ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> ● AUTO ENGLISH FRENCH GERMAN ITALIAN PORTUGUESE RUSSIAN SPANISH
G-PROTECTION ¹⁾ (Для предотвращения прерывания звучания)	● 1	Защита от прерывания звучания, обеспечивается вместе с высоким качеством звука компакт-дисков.
	2	Обеспечивается дополнительная защита от прерывания звучания.
AVLS ²⁾ (Ограничение громкости)	● OFF	Без ограничения уровня громкости громкость меняется.
	ON	Установка ограничения на максимальную громкость для защиты слуха.
TIMER (Таймер отключения)	● OFF	Таймер не включен.
	ON	1-99 мин. (●) отображается на дисплее проигрывателя. Можно узнать количество остающегося времени воспроизведения, выбрав эту опцию во время воспроизведения. Несколько раз поверните ручку управления VOL +/- на пульте ДУ для увеличения или уменьшения промежутка времени с шагом в 5 минут или продолжайте поворачивать ручку управления VOL +/- для увеличения или уменьшения с шагом в 1 минуту. Установка по умолчанию - "10 мин".
AUDIO OUT ¹⁾ (Внешний аудио выход)	● HEADPHONE	Выберите этот пункт при подсоединении входящих в поставку наушников.
	LINE OUT	Выберите этот пункт при подсоединении других устройств, таких как активные колонки, при помощи шнура для аудио (☞ стр. 30).

Предметы	Опции (●: Установки по умолчанию)		
BEEP (Рабочий звуковой сигнал)	● ON	Этот звуковой сигнал звучит при работе плеера.	
	OFF	Звуковой сигнал отключён.	
SEAMLESS ¹⁾³⁾ (Непрерывное проигрывание дорожек)	● OFF	Проигрыватель дисков проиграл диск в порядке записи, включая промежутки между дорожками.	
	ON	Проигрыватель дисков проиграл без промежутков между дорожками.	
POWER SAVE (Индикатор OPERATION на проигрывателе) ¹⁾	● OFF	На проигрывателе компакт-дисков индикация на дисплее появляется примерно на 10 секунд, а затем исчезает. Индикатор OPERATION на проигрывателе горит.	
	1	Индикация на дисплее проигрывателя компакт-дисков не появляется.	
	2	Индикация на дисплее проигрывателя компакт-дисков не появляется. Кроме того, параметры SOUND не используются.	
PLAY ORDER (Порядок воспроизведения) ¹⁾	TRACK	● NORMAL (Обычное)	Воспроизвести музыкальный диск в порядке записи.
		ID3tagTNO	Воспроизвести в порядке кодовых меток ID3.
		FILE NAME	Воспроизвести в алфавитном порядке по имени файлов.
	GROUP	● OFF	Воспроизвести музыкальный диск в порядке записи.
		ON	Воспроизвести в алфавитном порядке имён групп.
Режим CD-EXTRA ¹⁾⁴⁾ (Воспроизведение форматом диска)	● OFF	Установить “OFF”, если компакт диск проигрывается нормально.	
	ON	Если режим CD-Extra не работает, установить “ON”. После этого диск будет воспроизводиться.	

1)Эту установку можно выполнить только при остановленном проигрывателе.

2)AVLS - это аббревиатура для Automatic Volume Limiter System (Система автоматического ограничения громкости).

3)Эта функция работает только для компакт-дисков в формате ATRAC.

4)Эта функция работает только для аудио компакт-дисков и для дисков CD-Extra.

Примечания

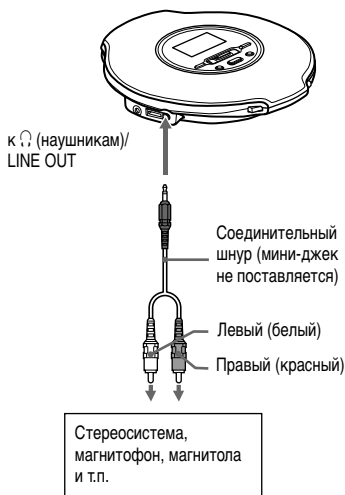
- Даже если “G-PROTECTION” установлено на “2”, звучание может прерываться:
 - если проигрыватель испытывает постоянные, более сильные, чем рассчитано, удары,
 - при воспроизведении загрязненного или поцарапанного диска или
 - при использовании дисков CD-R/CD-RW, если воспроизводится диск низкого качества, или есть неполадки в записывающем устройстве или программном обеспечении.
- Даже при установке “SEAMLESS” на “ON”, постоянное воспроизведение может и не производиться, в зависимости от источника записи.


Продолжение ➞

Подключение других устройств

Возможно прослушивание компакт-дисков через стереосистему, а так же запись с компакт-дисков на мини-диски или кассеты. Смотрите инструкции руководства подключаемого устройства.

Убедитесь в выключении всех устройств до подсоединения и изменения настроек, как объяснено ниже.



В течение примерно 5 секунд “LINE OUT” или “HEADPHONE” будут мигать на дисплее проигрывателя при подсоединении соединительного шнура. Необходимо изменить настройки для “AUDIO OUT” в меню OPTION, таким образом, чтобы звук подавался на подсоединенное устройство. Настройки “AUDIO OUT” приведены ниже. Для установки этих настроек смотрите  стр. 27-28.

Присоединённое устройство	Установка
Наушники	HEADPHONE
Устройство присоединено при помощи соединительного шнура	LINE OUT

После подсоединения другого устройства, установите “LINE OUT”. После установки “LINE OUT”, невозможно выполнять регулировку громкости ни на проигрывателе, ни на пульте ДУ, функции параметрического эквалайзера также не работают.

Примечания

- Перед воспроизведением компакт-диска, уменьшите громкость на подсоединенном устройстве, чтобы избежать повреждения подключенного динамика.
- Используйте для записи адаптер питания переменного тока. При использовании в качестве источника питания аккумулятора или сухой батареи, они могут полностью разрядиться во время записи.
- Для записи звука высокого качества, установите “G-PROTECTION” на “1” в меню OPTION.

Устранение неполадок

Если не удалось устранить неполадку даже после выполнения всех приведенных инструкций, обратитесь к ближайшему торговому представителю Sony.

Питание

Внешний признак	Причина и/или устранение
Аккумулятор не заряжается.	<ul style="list-style-type: none"> → Аккумулятор не вставлен в отделение для батарей. Вставьте аккумулятор (☞ стр. 11). → Идет воспроизведения компакт-диска. Выключите его (☞ стр. 15). → Когда проигрыватель компакт-дисков находится в режиме остановки, нажмите ■/CHARGE. → Нажмите кнопку ■ на пульте дистанционного управления. Нажмите ■/CHARGE на проигрывателе компакт-дисков.

Звук

Внешний признак	Причина и/или устранение
Громкость не увеличивается, даже если вы используете кнопки VOL +/- на пульте ДУ, нажимая многократно + (даже если вы многократно перемещаете пошаговый регулятор на проигрывателе в сторону Λ).	<ul style="list-style-type: none"> → “AVLS” установлена на “ON”. Переключите на “OFF” (☞ стр. 28). → “AUDIO OUT” установлена на “LINE OUT”. Переключите на “HEADPHONE” (☞ стр. 28).
Нет ни звука, ни шума.	<ul style="list-style-type: none"> → Надежно подсоедините наушники. → Разъемы наушников загрязнены. Необходимо периодически очищать разъемы наушников мягкой тканью.
Громкость не регулируется.	<ul style="list-style-type: none"> → “AUDIO OUT” установлена на “LINE OUT”. Настройте громкость, используя регулятор громкости подсоединенного устройства, или установите “AUDIO OUT” на “HEADPHONE” (☞ стр. 28).
При воспроизведении компакт-диска слышно лишь шипение.	<ul style="list-style-type: none"> → Надежно закройте крышку отделения для батарей (☞ стр. 11).
При использовании проигрывателя с подсоединенной стерео системой, звук искажается или слышны помехи.	<ul style="list-style-type: none"> → “AUDIO OUT” установлена на “LINE OUT”. Настройте громкость, используя регулятор громкости подсоединенного устройства (☞ стр. 28). → “AUDIO OUT” установлена на “HEADPHONE”. Настройте громкость на проигрывателе (☞ стр. 28).
Не удается настроить параметры режима EQUALIZER.	<ul style="list-style-type: none"> → “POWER SAVE” установлен на “2” (☞ стр. 29).

Работа/Воспроизведение

Внешний признак	Причина и/или устранение
Время воспроизведения слишком короткое. Невозможно воспроизведение компакт-дисков.	<ul style="list-style-type: none">→ Убедитесь, что используются щелочные, а не марганцевые батареи.→ Поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) (☞ стр. 11).→ Несколько раз зарядите и разрядите аккумулятор (☞ стр. 11).
Некоторые дорожки не воспроизводятся.	<ul style="list-style-type: none">→ Вы попытались воспроизвести файлы, сохраненные в формате несовместимым с этим проигрывателем (☞ стр. 5, 6).→ Измените установки “CD-EXTRA” в меню OPTION. Можете воспроизводить компакт-диск (☞ стр. 29).
На дисплее отображается сообщение “Low Battery” (“Батарея разряжена”), и не выполняется воспроизведение компакт-диска.	<ul style="list-style-type: none">→ Разрядился аккумулятор. Зарядите аккумулятор (☞ стр. 11).→ Поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) (☞ стр. 11).
На экране отображается сообщение “Hi DC in”.	<ul style="list-style-type: none">→ Используется адаптер питания переменного тока предназначенный для более высокого напряжения, чем входящий в поставку или рекомендованный. Используйте только входящий в поставку адаптер питания переменного тока или шнур к автомобильному аккумулятору, рекомендованный в “Optional Accessories” (Принадлежности, не входящие в комплект поставки) (☞ стр. 36).
При помещении компакт-диска в проигрыватель воспроизведение компакт-диска не производится или на экране отображается сообщение “No Disc” (“Нет диска”).	<ul style="list-style-type: none">→ Компакт-диск загрязнен или поврежден. Очистите или замените его.→ Убедитесь, что компакт-диск вставлен этикеткой вверх (☞ стр. 15).→ Произошла конденсация влаги. Отложите компакт-диск на несколько часов, пока он не высохнет.→ Надежно закройте крышку отделения для батарей (☞ стр. 11).→ Удостоверьтесь, что батарея вставлена правильно (☞ стр. 11).→ Аккуратно подсоедините адаптер переменного тока к розетке переменного тока (☞ стр. 14).→ Нажмите на пульте ДУ ►► (что соответствует ►► шагового регулятора на проигрывателе), спустя одну секунду или больше после подсоединения адаптера питания переменного тока.→ CD-R/CD-RW на проигрывателе пусты.→ Есть проблемы с качеством записывающего устройства CD-R/CD-RW или с программным обеспечением.
При нажатии кнопки индикатор OPERATION мигает на проигрывателе, а воспроизведение компакт-дисков не производится.	<ul style="list-style-type: none">→ Кнопки заблокированы. Передвиньте переключатель HOLD назад (☞ стр. 17).

Внешний признак	Причина и/или устранение
Воспроизведение будет начато с того места, где оно ранее было остановлено (функция возобновления).	→ Функция возобновления работает. Чтобы начать воспроизведение с первой дорожки, нажмите и удерживайте ►► на пульте ДУ при остановленном проигрывателе (на проигрывателе, нажмите и удерживайте ►► на шаговом регуляторе), пока не начнется воспроизведение первой дорожки, или откройте крышку проигрывателя (☞ стр. 16). Или, отсоединив все источники питания, вставьте батарею или вновь подсоедините адаптер питания переменного тока.
При воспроизведении компакт-диска в формате ATRAC или MP3, звук слышен нормально, а диск не вращается.	→ Конструкция этого проигрывателя позволяет при воспроизведении компакт-дисков в формате ATRAC или MP3 останавливать вращение для сокращения потребления энергии. Проигрыватель не является неисправным.
"No File" ("Нет файла") появляется на дисплее после нажатия кнопки ►► на пульте ДУ (на проигрывателе - после нажатия кнопки ►► на шаговом регуляторе) или при открытой крышке проигрывателя.	→ На диске CD-R/CD-RW нет файлов формата ATRAC3plus/MP3. → Используется диск CD-R/CD-RW, с которого были удалены данные. → Компакт-диск загрязнен.
Трудно различать отображаемое ЖК-экраном, или он работает замедленно.	→ Проигрыватель компакт-дисков используется при высокой температуре (свыше 40°C) или при низкой температуре (ниже 0°C). При комнатной температуре экран снова будет работать нормально.
⚡ быстро мигает на экране пульта ДУ, а определить начало дорожки или конкретную точку на дорожке невозможно.	→ Проигрыватель компакт-дисков находится в стадии подготовки к режиму воспроизведения дорожек по закладкам. Измените PLAY MODE, установив на "ALL" (☞ стр. 21).
Хотя "BOOKMARK" не был выбран, мигает ⚡ (закладка).	→ Если был выбран режим воспроизведения, отличный от "BOOKMARK", мигает ⚡ (закладка).
Воспроизведение резко остановилось.	→ Был установлен таймер отключения. Измените установку для "TIMER" на "OFF" (☞ стр. 28). → Аккумулятор или сухая батарея полностью разряжены. Зарядите аккумулятор (☞ стр. 11) или поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) (☞ стр. 11).
Проигрыватель не работает, на дисплее проигрывателя компакт-дисков отображаются 8 цифр или букв.	→ Это зависит от типа используемого компакт-диска. Отсоедините все источники питания, вставьте батарею или вновь подсоедините адаптер питания переменного тока. Попробуйте снова выполнить операции с проигрывателем. Если неисправность остается, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Продолжение ➞

Другое

Внешний признак	Причина и/или устранение
После закрытия крышки проигрывателя, начинается вращение компакт-диска.	→ Проигрыватель считывает информацию с компакт-диска, неисправности нет.
Невозможно должным образом управлять проигрывателем при помощи пульта ДУ.	→ Кнопки на проигрывателе, по ошибке, остались нажатыми. → Пульт ДУ подсоединен ненадежно.

Обслуживание

Для очистки корпуса

Используйте мягкую ткань слегка смоченную в воде или в слабом растворе моющего средства. Не используйте спирт, бензин или растворитель

Технические характеристики

Система

Цифровая компакт-дисковая аудиосистема

Характеристики лазерного диода

Материал: GaAlAs

Длина волны: $\lambda = 770 - 800$ нм

Продолжительность излучения: непрерывное

Мощность излучения лазера: менее 44,6 мкВт

(Данный выходной сигнал соответствует значению, измеренному на расстоянии 200 мм от поверхности объектива на оптическом блоке звукоснимателя с апертурой 7 мм.)

Преобразование D-A

Система 1-битового ЦАПa MASH

Частотная характеристика

20 - 20 000 Гц ± 1 дБ (замерено JEITA)

Выход (при уровне входа 3 В)

Линейное выходное гнездо (стерео мини гнездо)

Выходная мощность 0,7 В ср. квадр. при 47 к Ω

Рекомендованное полное сопротивление нагрузки не менее 10 к Ω

Наушники (стерео мини гнездо)

Приблизит. 5 мВт + Приблизит. 5 мВт при 16 Ω

(Приблизит. 1,5 мВт + Приблизит. 1,5 мВт при 16 Ω)*

*Для покупателей в Европе

Требования к питанию

- Перезаряжаемая батарея Sony NH-7WMAA: 1,2 В постоянного тока \times 1
- Батарея LR6 (размера AA) 1,5 В постоянного тока \times 1
- Адаптер питания переменного тока (постоянный ток вход. гнездо 3 В): 220 В, 50 Гц (модель для Китая) 120 В, 60 Гц (модель для Мексики)

Рабочая температура

5°C - 35°C

Размеры (ш/в/г) (с проекционными компонентами и элементами управления)

Приблизит. 129 \times 29,6 \times 140,8 мм

Масса (с принадлежностями)

Приблизит. 170 г

Патенты США и других стран по лицензии компании Dolby Laboratories.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Принадлежности, не входящие в комплект поставки





Адаптер питания переменного тока	AC-E30HG*
Система активных колонок	SRS-Z1 SRS-Z30
Шнур к автомобильному аккумулятору	DCC-E345
Шнур к автомобильному аккумулятору с автомобильным комплектом для подключения	DCC-E34CP
Автомобильный комплект для подключения	CPA-9C
Соединительный шнур	RK-G129 RK-G136
Наушники (кроме покупателей во Франции)	MDR-EX71SL MDR-J20SP
Наушники (для покупателей во Франции)	MDR-E808SP

* Технические характеристики адаптера питания переменного тока отличаются в зависимости от конкретного места. Перед покупкой удостоверьтесь в значении напряжения и форме штекера.

Ваш торговый представитель может не иметь в наличии некоторых принадлежностей, из перечисленных выше. Обратитесь к дилеру за подробной информацией о принадлежностях в вашей стране/области.

Алфавитный указатель

Символы

-  (Батарея) 11, 13
 -  (BOOKMARK) 21, 22
 -  (Диск) 15
 -  (Таймер) 28
- 1 21

A

- ACTIVE 26
- ALL 21
- ATRAC3plus 5
- ATRAC CD 5
- AUDIO OUT 28, 30
- AUTO RANKING 21
- AVLS 28

B

- BEEP 29
- BOOKMARK 21, 22

C

- CD-EXTRA 29
- CD-ROM (SonicStage) 8
- CD-TEXT 19
- CLEARBASS 24, 26
- CUSTOM 24, 26

E

- EQUALIZER 24, 26

G

- G-PROTECTION 28
- GROUP 21, 29
- GROUP SHUFFLE 21, 22

H

- HEADPHONE 28, 30
- HEAVY 26

I

- INTRO 21

L

- LANGUAGE 28
- LINE OUT 28, 30

M

- MENU 28
- Mix-Mode CD 5

O

- OPTION 28

P

- PLAYLIST 21
- PLAY MODE 20, 21
- PLAY ORDER 29
- POWER SAVE 29
- PROGRAM 21, 23

R

- RANKING SHUF 21

S

- SEAMLESS 29
- SHUFFLE 21
- SOFT 26
- SonicStage 4
- SOUND 26

T

- TEXT 28
- TIMER 28
- TRACK 29

A

- Адаптер питания переменного тока 8
- Аккумулятор 8

B

- Воспроизведение 16
- воспроизведение списка избранного m3u 22

G

- Группа 6

D

- Диск CD-Extra 5
- Диск MP3 5
- Дисплей проигрывателя 10
- Длительность работы батареи 13

K

- Контейнер переноса батареи 8
- крышка батарейного отсека 11

H

- Наушники 8

О

Остановка 16

П

Пауза 16

Повтор воспроизведения 23

Поиск 16

Принадлежности, не входящие в комплект поставки 36

Пульт дистанционного управления 8

Р

Режим просмотра списка 18

Режим просмотра файлов 17

Т

тэгом ID3 18

Ф

формата CD-DA 5

функция HOLD 17